



A Taste of Russian подкаст #156 – Судьба человека.

www.tasteofrussian.com

Our new site for premium episodes is <http://www.torpod.com/>

Вы слушаете подкаст «A Taste of Russian», выпуск #156 – Судьба человека.

Привет, друзья!

Вот и подошло время очередного бесплатного выпуска. Потому что наступил месяц август – последний месяц лета. Нам очень приятно видеть, что в этом году ваша активность не прекращается даже с приходом сезона отпусков. И прошлый, и позапрошлый год количество просмотров и прослушиваний наших подкастов заметно падало в летние месяцы.



А в этом году даже в июле кто-то подписался. Вам, друзья, отдельное спасибо за поддержку! Надеемся, вы не пожалеете о нескольких потраченных долларах. Если у вас есть какие-то вопросы - пишите на почту tasteofrussian@gmail.com, ответим всем. Наших бесплатных слушателей это касается в той же мере. Не стесняйтесь, спрашивайте, интересуйтесь, предлагайте новые темы.

А теперь к нашему выпуску. Его название, **Судьба человека**, – название популярного рассказа Михаила Шолохова. Это известный советский

писатель, один из немногих наших соотечественников – лауреатов Нобелевской премии. Награду Михаил Александрович получил за роман «Тихий Дон» – один из величайших **эпосов** или **эпопей** (то есть повествовании о связанных между собой событиях, имеющих большое историческое значение) на русском языке, написанных в двадцатом веке.

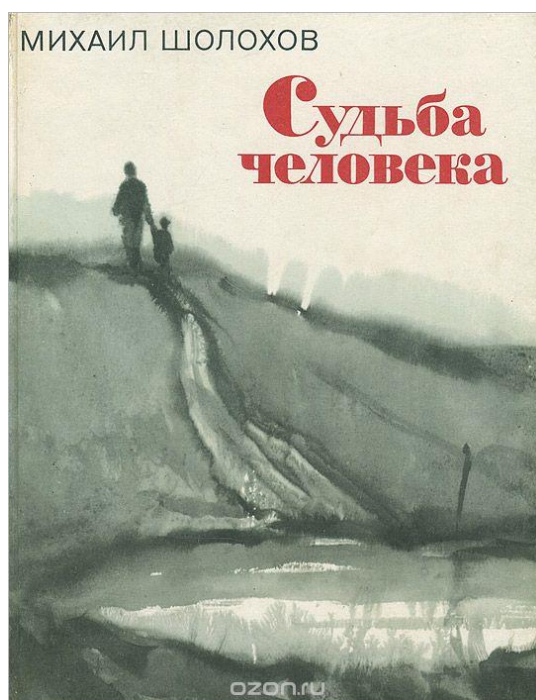
В этой книге описывается жизнь казака Григория Мелехова во время Первой мировой войны и Гражданской войны в Советском Союзе. Пожалуй, масштабность Тихого Дона можно сравнить с Войной и Миром Льва Толстого.

Рассказ «Судьба человека» не такой **эпохальный**. Но не менее интересный и полный гуманизма, которым как говорят литературные критики, *пропитано*, всё творчество Шолохова. Вкратце перескажем сюжет. Цитируем с русской Википедии:

«С началом Великой Отечественной войны шофёру Андрею Соколову приходится расстаться с семьёй и уйти на фронт. Уже в первые месяцы войны он получает ранение и попадает в нацистский плен. В плену он переживает все тяжести концлагеря, благодаря своему мужеству избегает расстрела и, наконец, бежит из него за линию фронта, к своим. В коротком фронтовом отпуске на малую родину он узнаёт, что его любимая жена Ирина и обе дочери погибли во время бомбёжки. Из родных у него остался только молодой сын-офицер. Вернувшись на фронт, Андрей получает известие о том, что его сын погиб в последний день войны.

После войны одинокий Соколов работает в чужих местах. Там он встречает маленького мальчика Ваню, оставшегося сиротой. Его мать погибла, а отец пропал без вести. Соколов говорит мальчику, что он его отец, и этим даёт мальчику (и себе) надежду на новую жизнь».

Как мы видим, история очень интересная. Язык Шолохова также очень хорош, хотя иностранцам читать «Тихий Дон» в оригинале может быть непросто. Там много устаревших и сленговых слов, часть из которых с трудом понимаем даже мы. Поэтому если творчество писателя вас заинтересовало, читайте в переводе.



Какое же отношение имеет рассказ «Судьба человека» к нашей истории? А дело в том, что в этом произведении описана действительно выдающаяся жизнь, полная трагедий, потрясений и демонстрации воли и силы личности. Кстати, рассказ Михаила Александровича имеет реальную основу: эту историю ему рассказал товарищ на охоте. Это была его собственная история.

Но не всем людям дано прожить такую жизнь. Да и не всем это надо. Жить счастливо можно и без подвигов и свершений. Однако некоторые люди стесняются своей профессии и образа существования. И начинают придумывать **небылицы**, то есть то, чего не было.

В нашей истории речь пойдёт о таксисте. Почему-то люди этой профессии больше всего любят рассказывать о себе самые невероятные вещи. Давайте послушаем.

Итак, поехали!

Судьба человека

- Привет, Серёга! Ну как вчера, **без приключений** доехал?

- Конечно! Ты так говоришь, будто я **нажрался в дупель пьяным**. Я же **на своих ногах** ушёл! И с вполне конкретной целью: к жене домой спешил. Правда, **таксёрник** меня развлёк по дороге.

- Что, вёл машину, как **чувак** из фильма **Такси**?

- Миша, с этим всё **тип-топ** было. Но зато **пролечил** он мне такую телегу... И как он в девяностые **бизнес крышевал**. И как он лично **Кобзона** возил. И чуть ли не во **Французском Иностранном легионе** служил. Я только **головой качал** и **поддакивал**. Думал, о чём же он ещё **трепаться** будет.

- А, ну это известная тема. Что ни таксист – то «**Повесть о настоящем человеке**» **Бориса Полевого**. А на деле, как правило, человек без профессии, **перекати-поле**.

- Короче, расплатился я, **лапшу с ушей** снял и домой пошёл. Ладно бы девке **мозги пудрил**. Мне-то его **небылицы** зачем?!

.....

Михаил интересуется у своего товарища Сергея, как он вчера доехал. Видимо, они были на каком-то празднике. Доехать **без приключений** – устоявшийся, известный оборот, означающий, что ничего интересного или неожиданного по дороге не произошло. Скажем, если вы решите поздней ночью прогуляться домой из гостей по неблагополучному району с

криминальной репутацией, то «приключений» вам скорее всего не избежать. Ещё один синоним выражения «без приключений»: всё **тихо-мирно**.

Нажраться в дупель пьяным – это разговорное и довольно грубое обозначение состояния сильного опьянения. Причём, даже если вы скажете просто «я нажрался», все поймут это как «я напился». Несмотря на то, что «жрать» означает «есть», «нажраться» редко означает «наесться». Обычно речь идёт именно про алкоголь.

Выражение **уйти на своих ногах** мы тоже недавно объясняли. Напомним, что так говорят, когда хотят подчеркнуть, что после употребления спиртного, кто-то был способен самостоятельно передвигаться. То есть был пьяным, но не слишком сильно. В противном случае, «пострадавшего» пришлось бы нести.

Чувак – разговорное и молодёжное наименование лица мужского пола. Вспомните замечательный фильм братьев Коэнов «Большой Лебовски». Главного героя так и звали – Чувак. По-английски Dude. Обращение к девушке – **чувиха**. Слова употребляются только в разговорной речи и в деловой переписке их использование недопустимо.

Таксёрник – это разговорный вариант слова «таксист». То есть человек, который занимается перевозкой пассажиров на своей или чужой машине. Самый известный таксист из массовой культуры – персонаж Сами Насери из фильма французского режиссёра Люка Бессона **Такси**.



В этой киноленте водитель такси по имени Даниэль помогает полицейскому-неудачнику Эмильену поймать банду немцев, которые грабили банки и скрывались на автомобилях марки Мерседес. Что интересно, все плохие персонажи этого фильма передвигаются на немецких автомобилях. А хорошие – на французских. ☺

Всё **тип-топ** – это один молодёжных из вариантов сказать, что всё хорошо. Сергей говорит, что таксист вёл машину нормально, и особых проблем с этим не было. Зато были проблемы со звуковым сопровождением: водитель начал рассказывать пассажиру о своей жизни невероятные истории.

Пролечить телегу означает рассказать историю, дать кому-то информацию. Причём «лечить» в значении «рассказывать» имеет негативный, пренебрежительный, шуточный оттенок. Когда вы говорите, что кто-то вам «лечит», вы автоматически говорите, что вам не очень-то нравится то, что вам говорят. Ну, и «телегой» в разговорной речи можно назвать любую историю, хорошую или плохую.

Таксист рассказал, что в девяностые годы он **крышевал бизнес**. «Крышей» тогда назывались покровители бизнеса из криминального мира. Соответственно, «крышевать» – оказывать такое покровительство, поддержку. За крышу бизнесмены платили деньги бандитам. Бандиты взамен

не трогали бизнесменов и разрешали, улаживали конфликты с другими бандитами.

Сейчас такое явление как «крышевание» в России существует только в отношении крупного бизнеса. И по слухам, сегодня крышу предоставляют государственные органы, не криминал.

Таким образом, таксист рассказал, что был в девяностые бандитом. Мы неоднократно писали, что это было очень тяжёлое время для нашей страны. Однако история умалчивает, почему же этот человек сейчас работает в такси. А не сидит, например, в тюрьме. Или не занимает какой-то ответственный государственный пост.

В другой истории, рассказанной водителем, он возил **Иосифа Кобзона**. Так зовут очень известного советского и российского певца. Сейчас Иосиф Давыдович – депутат Государственной думы. Отношение к нему в народе, прямо скажем, неоднозначное. Большею частью из-за его политических взглядов. Кобзон был **ярым**, то есть очень страстным, сильным, убеждённым противником Запада и даже попал под санкции – ему запретили въезд в Европу, хотя он сейчас просится туда на лечение. А в Америку его не пускают с 1995 года из-за подозрений на связь с организованной преступностью.

В любом случае, это очень известная персона. И вероятность пересечения его с простым таксистом крайне невелика. Поэтому к этой информации следует отнестись с недоверием.



Очередная история была про **Французский иностранный легион**. Это специальное войсковое соединение, куда принимают иностранцев. Особенностью приёма является то, что кандидата особенно не проверяют на проблемы с законом. Поэтому там укрываются некоторые преступники. По желанию, после вступления в Легион, человеку присваивается новое имя. После окончания службы легионеру предоставляется французское гражданство и выплачивается хорошая пенсия.

На первый взгляд, истории таксиста выглядит правдоподобно. Можно представить такую **цепочку событий**. Был бандитом – начались проблемы с законом – пошёл в Иностранный легион. Однако такая история встречается лишь в художественных произведениях. Вероятность, что вы столкнётесь в такси с иностранным военнослужащим, очень невелика. Поэтому Сергей не верит таксисту.

Качание головой – интернациональный жест. Означать он может что угодно. От удивления до осуждения, согласия или несогласия. Серёжа, видимо, качал головой, чтобы показать таксисту, как он удивляется его невероятному рассказу. А ещё он **поддакивал**, то есть во всём соглашался с таксистом.

Такое поведение позволяет **разговорить** собеседника. То есть заставить его рассказать что-то ещё. Нашему герою стало интересно, что ещё расскажет бандит, знакомый Кобзона и французский легионер в одном лице.

Разговорный глагол **трепаться** здесь употреблён в значении «произносить бессмысленные и глупые речи, рассказывать небылицы».

А Миша вспоминает другое известное произведение про силу человеческого духа: **Повесть о настоящем человеке**. В этой книге **Борис Полевой** рассказывает нам о лётчике времён Великой Отечественной войны, который получил тяжёлое ранение, лишился ног, но смог **вернуться в строй** и снова сесть за штурвал самолёта.

Эта история, также как и в книге «Судьба человека», реальная. И рассказывает нам об Алексее Петровиче Маресьеве. Он действительно лишился обеих ног во время войны. Но нашёл в себе мужество снова стать боевым лётчиком. Маресьеву удалось сбить семь немецких самолётов уже после своего ранения. Лётчику было присуждено звание Героя Советского Союза.

Но жизнь таксиста, конечно, не так интересна. Более того, на такой работе обычно трудятся люди, находящиеся в самом низу социальной лестницы. Для среднего человека навык вождения автомобиля является вспомогательным. Если же человек зарабатывает вождением, это, скорее всего, означает то, что он не смог найти себе другого применения в жизни. Во всех крупных городах в такси обычно работают приезжие, часто иностранцы. Мексиканец в такси Нью-Йорка, который не понимает английского, давно стал шаблонным персонажем фильмов. В России, в Москве давно происходит примерно то же самое. С той лишь разницей, что у нас мексиканцев в такси гораздо меньше, чем в Америке. Зато жителей Кавказа и Средней Азии – как говорится, **хоть отбавляй**, то есть очень много.

Миша употребляет слово **перекати-поле**. Так называют человека без определённых увлечений и профессии, часто даже не имеющего

персонального жилья. А в прямом смысле «перекати-поле» – растения в степных или пустынных районах, оставляющие после отмирания особые большие шары, состоящие из частей растения. В популярной культуре, особенно в кино, перекати-поле – своеобразный штамп, признак отдалённости, заброшенности места, куда попадает главный герой.



Когда один человек хочет показать другому, что не верит ему, он может сказать: что ты мне **лапшу на уши вешаешь?** То есть, зачем ты меня обманываешь, я это прекрасно вижу и понимаю. Соответственно, «снять лапшу с ушей» означает «забыть всё, о чём только что врал». Сергей разумеется, не поверил в истории про Французский Легион и Кобзона. Выражение **пудрить мозги** означает то же самое, что и «вешать лапшу на уши».

Герой недоумевает, зачем же таксист рассказывал свои истории. Причин может быть несколько. Во-первых, это всё может быть правдой. Во-вторых, ему просто было скучно и хотелось поговорить. В-третьих, он мог быть патологическим вруном. Это что-то типа психического заболевания, когда человек начинает врать без определённой цели.

Ну, а в-четвёртых, и это наиболее вероятная причина, – водитель хотел показаться более значимым человеком, чем он есть на самом деле. Он не является акционером компаний Shell и Google. Не занимает политической должности. Он всего лишь таксист. И, видимо, очень этого стесняется.

Поэтому и старается придумать что-нибудь, чтобы произвести на людей впечатление.

Это распространённый путь подняться в чьих-то глазах. Но увы, довольно порочный. Потому что, скорее всего, вас **раскусят, выведут на чистую воду**. Иными словами, узнают о вас правду. И относиться после этого к вам будут ещё хуже, чем раньше. Поэтому не стоит так делать.

А вот слушать наши выпуски стоит. Если вы, конечно, хотите узнать немного новых слов из русской разговорной речи и получить небольшое моральное напутствие в конце. Через неделю мы придумаем новую интересную историю для вас.

Наш сайт www.torpod.com. Там вы можете скачать бесплатную текстовую версию к этому выпуску, а также подписаться на другие, платные выпуски.

Нам будет очень приятно если вы **в знак поддержки** просто поставите лайк в нашей группе на Фейсбуке (она называется A Taste of Russian) и расскажете о нас своим друзьям.

До новых встреч!